



Katedra ruského a francouzského jazyka

Pedagogická fakulta

Západočeské univerzity v Plzni

Veleslavínova 42

301 00 Plzeň

tel. 377 63 6171

PROTOKOL O HODNOCENÍ PRÁCE

Práce (co se nehodí, škrtněte): diplomová

Posudek (co se nehodí, škrtněte): oponenta

Práci hodnotil(a): Docent Liudmila Valova, Csc.

Práci předložil(a): Bc. Inna Boltíková

Název práce: Učebnice Raduga a Raduga po-novomu
jako příklad lingvodidaktických přístupů

1. CÍL PRÁCE (uved'te, do jaké míry byl naplněn):

Рецензируемая работа посвящена анализу лингвометодических принципов, используемых авторами современных учебников русского языка, написанных для чешских учащихся: Радуга, Радуга по-новому, Радуга полос. Данные учебники являются наиболее популярными в ЧР, поэтому, как нам кажется, описание методов, в соответствии с которыми данные учебники написаны, является весьма актуальным, так как позволяет выявить секрет успеха данного учебного материала. Анализируемые учебники издавались в период с 1996 г. по 2018 г. На протяжении этого времени менялись как методические приемы в преподавании русского языка, так и принципы написания учебников по РКИ. Цель данной работы – выявить эти изменения на основе сравнительного анализа данных учебников.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Работа состоит из двух основных частей: теоретической и практической.

В теоретической части автор приводит различные классификации учебных методов, используемых в практике преподавания иностранных языков, причем особый акцент делается на коммуникативный метод, завоевавший популярность в 70-е годы минувшего столетия и до сих пор являющийся основополагающим как в европейской, так и российской методике преподавания. Кроме того дается характеристика и новых методов, методик и принципов обучения, ставших актуальными в последние годы, благодаря развитию компьютерных технологий. Так как главная цель работы связана с анализом учебников по русскому языку, Inna Boltíková отдельную часть теоретической части посвятила учебнику как основному образовательному документу: автором приводятся разные дефиниции учебника, называются его основные функции, дается характеристика его типичной структуры, а также приводятся классификации упражнений, разработанная Э. Бенешем. Кроме того, автор счел нужным в теоретической части дать описание умений и навыков, отвечающих каждому уровню владения иностранным языком: от A1 до C2, а также дать краткую характеристику издательства Fraus, выпустившего анализируемые учебники. Думается, что содержание теоретической части оправданно: изучение достаточного количества литературных источников, введение основных теоретических понятий позволило автору в практической части справиться с анализом учебников.

Практическая часть посвящена сравнительному анализу трех учебников: Радуга, Радуга по-новому, Радуга полнос. Учебники сравниваются с точки зрения структуры, внешнего вида, графического оформления, видов используемых упражнений, межпредметных связей, реалий и пр. Весьма удачным, на наш взгляд, является подача автором информации в форме таблиц, позволяющих видеть общие и различительные черты анализируемых учебников. Особое внимание Inna Boltíková обращает на различия, которые, собственно, и являются свидетельством новых тенденций в области преподавания иностранных языков, а также написания учебников. Inna Boltíková не только приводит объективные факты, но также комментирует полученные результаты, выражает собственную точку зрения.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Структура работы представляется оправданной: в работе имеются введение, теоретическая и практическая части, заключение, приложение. Список литературы представлен достаточным количеством как печатных, так и интернет-источников, однако отсутствуют публикации, принадлежащие российским специалистам в области методики преподавания РКИ.

Иллюстрации (фото некоторых упражнений из учебников) введены в основной текст, однако некоторые задания, ввиду маленьких размеров фото, к сожалению, не всегда можно разобрать. Однако данные недочеты не влияют на общее положительное впечатление от работы.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Все сказанное позволяет утверждать, что с поставленной целью Inna Boltíková успешно справилась и данная дипломная работа, по нашему мнению, заслуживает высокой оценки.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

- 1) Какие российские (советские) специалисты в области РКИ Вам известны? Почему их работы не были включены в список литературы?
- 2) Методика русского языка как иностранного имеет богатую историю. Могли бы вы провести параллель с методикой преподавания чешского языка как иностранного?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA (výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl):

Вýborně

Datum:

Podpis: